

"La memoria del bello"
RIPRODUZIONI DI ANTICHI RICAMI
DI
Raffaella Serena

Raffaella Serena, ricercatrice e collezionista di arti applicate, è una delle più autorevoli esperte di ricamo a piccolo punto. Il suo impegno è sempre rivolto ad esprimere e a difendere la bellezza, a farla rivivere attraverso una manualità ed artigianalità che sono valori da salvare. Il suo è un confronto con la "memoria del bello" che si sviluppa spesso attraverso un lavoro intellettuale e manuale minuzioso, che richiede sacrificio ma che rende la bellezza reale e concreta.

Lo studio e la ricerca nei vari musei, biblioteche e collezioni private d'Europa, riguardano molti ricami e disegni del 1800 che Raffaella Serena ha selezionato con amore e professionalità dedicando ad essi tre volumi che sono stati pubblicati in varie lingue e in tutto il mondo.

Questi volumi restituiscono un quadro quanto mai ricco e completo del ricamo ottocentesco: dagli imparaticci, agli album di disegni, che diffondevano in tutta Europa modelli per realizzare a punto croce o a piccolo punto magnifici lavori.

L'interesse e l'entusiasmo del pubblico per questo argomento ha spinto Raffaella Serena a creare nel 2004 il primo catalogo italiano di schemi di ricamo on-line **"La memoria del bello"** (www.raffaellaserena.com) che è rivolto a quanti amano dedicarsi ad un'attività che dà insieme il piacere della distensione e la gioia del lavoro creativo fatto con le proprie mani, la propria attenzione, il proprio gusto.

I soggetti proposti sono sicuramente importanti, ma la loro esecuzione è semplice: chiunque abbia ricamato a punto croce o a piccolo punto ne conosce l'estrema facilità. Il ricamo diventa così un piacevole e prezioso compagno che ci tiene occupati e ci rilassa, riportando alla coscienza ambienti e sensazioni gradevoli, anche

se sfumate dal tempo. I soggetti che compongono il catalogo sono imparaticci e splendidi disegni Biedermeier, scelti tra i più artistici e rappresentativi di un'epoca.

"Nei boschi, a Cortina" è il nuovo catalogo di schemi per ricamo che Raffaella Serena ha realizzato.

La sua fantasia si è ispirata agli animali che popolano i boschi che circondano Cortina che lei ama e frequenta con assiduità.

È passeggiando in questi boschi e in questa affascinante e stupenda natura che si possono incontrare caprioli, cervi, camosci, lepri, scoiattoli... Questi incontri sono sempre emozionanti ed

arricchiscono ulteriormente la bellezza e la vitalità che emana da prati e foreste incontaminati.

Alcuni soggetti proposti in questo secondo catalogo riprendono la tradizione dei ricami a "Fil rouge" cioè eseguiti con le sole tonalità del rosso che nella tradizione è un colore augurale e rappresenta la continuità della vita. Oltre a questi ci sono anche soggetti più complessi e da ricamare con diversi colori.

Dei soggetti dei due cataloghi Raffaella Serena ha realizzato gli schemi, che invierà alle persone che ne faranno richiesta. Le confezioni contengono uno schema su carta quadrettata e una scheda con le istruzioni e i consigli necessari per realizzare il ricamo. Una legenda indica il numero dei filati DMC da utilizzare per il ricamo prescelto.

Ciò è molto più economico rispetto ai tradizionali kits contenenti anche tessuti e filati.

Lascia inoltre al gusto degli esecutori più libertà di scegliere un diverso tessuto da ricamare e di utilizzare fili di cui si è già in possesso.

Insomma, maggiore praticità e convenienza e.....più spazio alla fantasia per creazioni personali.



www.raffaellaserena.com - info@raffaellaserena.com



“La mémoire du beau”

REPRODUCTIONS D'ANCIENNES BRODERIES
PAR

Raffaella Serena

Raffaella Serena, chercheuse et collectionneuse d'arts appliqués, est l'une des expertes les plus reconnues en broderie à petit point. Son engagement s'oriente vers l'expression et la défense de la beauté, qu'elle souhaite faire revivre et sauvegarder à travers les valeurs du travail manuel et artisanal. Elle se réfère à la « mémoire du beau » pour créer un travail intellectuel et manuel minutieux, qui nécessite certes des sacrifices, mais révèle ainsi la beauté réelle et concrète.

Son étude porte sur la recherche, dans différents musées, bibliothèques et collections privées d'Europe, de nombreuses broderies et dessins du XIX^e siècle. Raffaella les a sélectionnés avec amour et professionnalisme en leur dédiant trois livres publiés en différentes langues dans le monde entier.

Ces volumes constituent un panorama riche et complet de la broderie du XIX^e siècle, des « imparaticci », abécédaires, aux albums de dessin diffusés à travers l'Europe, et fournissent des modèles pour réaliser de magnifiques travaux au point croix ou au petit point. L'intérêt et l'enthousiasme du public pour ce sujet ont poussé Raffaella Serena à créer le premier catalogue italien online de schémas de broderie:

« **La memoria del bello** » (**La mémoire du beau**) (www.raffaellaserena.com), en 2004. Ce travail cible tous ceux qui aiment se consacrer à une activité qui allie le plaisir de la détente, la joie d'un travail créatif effectué de ses propres mains, la concentration et le goût personnel.

Les sujets proposés semblent sans doute complexes, mais leur exécution est simple : toute personne ayant fait de la broderie au point croix ou au petit point en connaît l'extrême simplicité. La broderie devient ainsi un agréable et précieux compagnon qui nous occupe et nous relaxe, nous remémorant de bons souvenirs et les

sensations agréables d'un bonheur passé. Les sujets qui composent le catalogue sont des « imparaticci » et de splendides dessins Biedermeier, choisis parmi les plus artistiques et représentatifs d'une époque.

« **Nei boschi, a Cortina** », (« **Dans les bois à Cortina** ») est le nouveau catalogue de schémas pour broderie réalisé par Raffaella Serena. Sa fantaisie s'est inspirée des animaux qui peuplent les bois entourant Cortina d'Ampezzo dans les Dolomites, région qu'elle aime et qu'elle fréquente régulièrement. C'est en se promenant dans ces bois et cette fascinante nature que l'on peut rencontrer des chevreuils, cerfs, lièvres, écureuils... Ces rencontres sont

toujours source d'émotion, et subliment la beauté et la vitalité qui émanent des prés et des forêts intactes. Certains sujets dans ce catalogue reprennent la tradition des broderies « à fil rouge », exécutées avec les seules tonalités du fil rouge, couleur qui, traditionnellement, est source de bon présage et représente la continuité de la vie. D'autres sujets, plus complexes et à broder avec différentes couleurs, y figurent également.

Raffaella Serena a créé des schémas pour les sujets compris dans les deux catalogues et peut les envoyer sur demande. Le colis intègre une grille schématique sur papier et ainsi qu'une fiche avec les instructions et conseils nécessaires pour réaliser la broderie. La légende indique le numéro des fils DMC à utiliser pour la broderie choisie. Ce système est beaucoup plus économique que les kits traditionnels qui contiennent aussi le tissu et les fils. Il laisse davantage de liberté au choix du tissu à broder et permet d'utiliser des fils que l'on possède déjà. En résumé, c'est plus pratique, plus économique et... cela laisse davantage d'espace à votre fantaisie pour des créations personnelles.



www.raffaellaserena.com - info@raffaellaserena.com



“In Memory of beauty”
REPRODUCTIONS OF ANTIQUE EMBROIDERY
OF
Raffaella Serena

Raffaella Serena, researcher and collector of applied arts, is one of the finest experts on petit point embroidery. She was always directed to express and defend the beauty, and to make it live through a manual and craft job that is a value to be saved itself. The result is a comparison with the “beauty's memory” developed through an intellectual and meticulous job, that needs sacrifice but makes the beauty real and concrete. Her researches and studies in various museums, libraries and private European collections, were mainly directed to 1800 works.

With love and professionalism Raffaella Serena selected over the years, old patterns and many works and published three books in various languages all over the world. These books provide a very rich and complete picture of 19th century embroidery: from samplers to sketch books, that supplied models used to carry out magnificent cross stitch or petit point works in the whole Europe.

The interest and enthusiasm of people for this subject drove Raffaella Serena to create the first Italian embroidery catalogue **“In Memory of beauty”** (www.raffaellaserena.com); addressed to people who love this activity that gives both joy of relaxation and pleasure to create manual work with careful attention and following their own taste.

The subjects proposed are undoubtedly very important, but are simple to reproduce: in fact whoever has embroidered using cross stitch or petit point knows how easy it is.

This makes embroidery a precious and pleasant companion, that gives us enjoyment and relax.

The catalogue is made up by samplers and splendid Biedermeier patterns, chosen from the most artistic and representative of an era.

“In the woods, in Cortina” is the new catalog of patterns for embroidery that Raffaella Serena has realized. Her imagination was inspired by the animals that live in the woods surrounding Cortina that she loves and also often frequents.

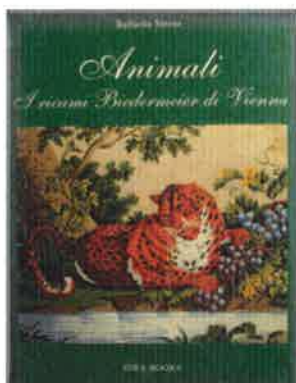
It is walking in these woods and in this fascinating and beautiful nature that you may encounter deer, chamois, hares, squirrels ... These meetings are always exciting and round off the beauty and vitality that emanates from untouched meadows and forests.

Some subjects offered in this catalog resume the tradition of “Fil Rouge” embroidery that is performed with only

shades of red that traditionally is the color of good wishes and represents the continuity of life. Besides these there are also more complex subjects to embroider with different colors.

For each of these Raffaella Serena has made patterns, which she will send upon request. The pack contains a pattern on squared paper and a card with full instructions and advice necessary to carry out the embroidery. A legend indicates the number of DMC threads needed to complete the chosen embroidery.

This is cheaper compared to traditional kits which contains also fabrics and threads. Moreover it gives the possibility to choose different fabrics to be embroidered and to use threads you already have. In short, cheaper and more practical and.....more space left for fantasy in personal creations.



www.raffaellaserena.com - info@raffaellaserena.com

